

Instructions d'utilisation

Longes MSA

PLACER L'ÉTIQUETTE
N/P 10112705
ICI



N° de commande : 10188906/07
Spéc. d'imp. : 10000005389(R)
CR 800000042331



1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Téléphone : 1 800 MSA-2222
Télécopieur : 1 800 967-0398

Pour connaître les coordonnées des représentants MSA de votre région, veuillez consulter notre site Web à l'adresse www.MSAafety.com.

**AVERTISSEMENT**

Les normes nationales, ainsi que les lois fédérales et provinciales exigent que l'utilisateur reçoive la formation nécessaire avant d'utiliser ce produit. Utiliser ce manuel dans le cadre d'un programme de formation sur la sécurité correspondant à la profession de l'utilisateur. Ces directives doivent être fournies aux utilisateurs avant qu'ils ne commencent à utiliser le produit, et laissées à leur disposition pour consultation future. L'utilisateur doit lire, comprendre (ou se faire expliquer) les directives, les étiquettes, les notices et les avertissements relatifs à ce produit et aux produits associés; il doit bien les comprendre et s'y conformer. Le non-respect de ces directives peut exposer l'utilisateur à des risques de blessures graves ou à des dangers pouvant entraîner la mort.

**AVERTISSEMENT**

- S'assurer que le dégagement libre de chute est suffisant pour satisfaire aux normes en vigueur ou aux exigences concernant les composants du sous-système.
 - S'assurer que la zone de travail est libre de débris, d'obstructions, de risques de trébucher, de déversements ou de tout autre risque pour pourrait compromettre le fonctionnement sûr du système de protection antichute. NE PAS utiliser la rallonge de connecteur d'ancrage MSA à moins qu'une personne compétente n'ait d'abord inspecté le lieu de travail et déterminé que les dangers identifiés ne peuvent être éliminés ni l'exposition à ceux-ci prévenue.
 - Un harnais intégral est le seul dispositif de retenue acceptable pour être utilisé avec un système antichute.
 - NE PAS laisser la longe MSA installée dans un environnement qui pourrait causer des dommages ou la détérioration du produit. Consulter les sections 8 « Entretien, réparations et entreposage » et 10 « Inspection » pour des directives relatives à l'entretien et à l'inspection. Ne pas laisser de charges sans surveillance sur la longe MSA.
 - NE PAS utiliser dans des endroits où la longe ou le dispositif de freinage pourrait être exposé/exposée à des bords coupants ou abrasifs, ou du métal coupé ou déployé, ou encore à de l'acier taillé du châssis. Les bords coupants pourraient couper une longe ou un dispositif de freinage pendant la chute. Couvrir tous les bords coupants ou abrasifs avec du rembourrage ou un revêtement avant de travailler au-dessus du bord.
 - Les dangers de type chimique, liés à la chaleur et à la corrosion peuvent endommager la longe MSA. Des inspections plus fréquentes sont requises dans ces environnements.
 - NE PAS utiliser les longes à proximité de machinerie mobile, de risques électriques ou en présence de chaleur excessive, de flammes nues ou de métal en fusion.
 - NE PAS utiliser la protection antichute ou l'équipement de sauvetage dans des environnements où la température est supérieure à 113 °F (45 °C) ou inférieure à -30 °F (-34 °C).
 - NE PAS utiliser la longe MSA à proximité d'équipement sous tension où le contact avec des lignes électriques à haute tension pourrait se produire.
 - Éliminer toute contamination de la surface comme, mais sans s'y limiter, le béton, le stuc, les matériaux de toiture, etc. qui pourraient couper ou ronger les composants attachés.
 - Les longes MSA sont conçues pour être utilisées uniquement pour des applications approuvées.
 - NE PAS modifier cet équipement ou l'utiliser intentionnellement à mauvais escient. NE PAS utiliser l'équipement antichute à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. NE PAS utiliser l'équipement de protection antichute pour le remorquage, le déplacement vertical ou la manutention du matériel.
 - Si l'EPI est revendu, il est essentiel que les directives d'utilisation, les entretiens et les examens périodiques soient fournis dans la langue d'usage du pays.
 - NE PAS utiliser les produits de protection antichute sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
 - MSA ou les personnes ou entités autorisées par écrit par le fabricant doivent effectuer toutes les réparations de l'équipement. Aucune réparation et/ou modification non autorisée ne sont permises.
- Le non-respect des avertissements précités peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

CA

Table des matières

1.	Caractéristiques techniques	6
2.	Formation	8
3.	Description	8
4.	Sélection et applications	8
4.1.	Raison d'être d'une longe MSA	8
4.1.1	Arrêt de chute	8
4.1.2	Longe double avec absorbeur d'énergie	8
4.1.3	Restriction concernant le travail/retenu	9
4.1.4	Travail en élévation	9
4.1.5	Rallonge d'éléments d'ancrage (anneau en D) antichute	9
4.2.	Limitations d'ordre physique	9
4.3.	Environnement	9
5.	Exigences du système	10
5.1.	Compatibilité des pièces du système	10
5.1.1	Compatibilité des composants et sous-systèmes	10
5.1.2	Compatibilité des connecteurs	11
5.2.	Ancrages et connecteurs d'ancrage	11
6.	Planification de l'utilisation des dispositifs	12
6.1.	Sauvetage et évacuation	12
6.2.	Distance de chute libre	12
7.	Utilisation	16
7.1.	Connexion	16
7.1.1	Longe de retenue	16
7.1.2	Longe avec absorbeur d'énergie	17
7.1.3	Longe double avec absorbeur d'énergie	17
7.1.4	Longes de positionnement d'armature	17
7.1.5	Point d'ancrage	17
7.1.6	Connexion d'ancrage	18
7.1.7	Rallonge d'éléments d'ancrage (anneau en D) antichute	18
7.1.8	Bord d'attaque	18
8.	Entretien, réparations et entreposage	21
8.1.	Nettoyage	21
8.2.	Entretien et réparations	21
8.2.1	Entreposage	21
9.	Étiquettes et vignettes	22
9.1.	Étiquettes	23

10. Inspection.....	26
10.1. Fréquence d'inspection	26
10.2. Inspection systématique.....	26
10.3. Méthode d'inspection	26
10.4. Mesure corrective.....	27
10.5. Registre d'inspection.....	27
11. Garantie	28

Tableau 1 Normes respectées	7
Tableau 2 Matériaux	7
Tableau 3 Produits chimiques.....	9
Tableau 4 Distance admissible de chute libre.....	12
Tableau 5 CSA Z259.11-2017 Déploiement du dispositif de freinage – en fonction du poids du travailleur et d'une chute libre maximale de 6 pi (non pas pour une utilisation sur un bord d'attaque).....	14
Tableau 6 Emplacements d'ancrage acceptables – Utilisation verticale et horizontale et hauteur de dégagement libre de chute**	15
Tableau 7 Emplacements d'ancrage acceptables – Utilisation horizontale en tenant compte des bords.....	19

1. Caractéristiques techniques

Conformité : É.-U. : ANSI/ASSE Z359.13, Z359.3; OSHA 29 CFR 1910.66, ASTM F887-005
CAN : Z259.11-17

Le produit peut être conforme aux normes indiquées. Consulter l'étiquette du produit pour des avis de conformité spécifiques. Les longes auto-rétractables désignées d'une marque d'homologation figurent sur la liste de l'agence correspondante en tant que dispositif conforme à au moins l'une des normes précisées.

Porte-mousquetons : Aluminium ou acier zingué. Utilisation d'une seule main, fermeture et verrouillage automatiques.

Dispositifs de réglage : Acier zingué.

Mousquetons : Acier ou aluminium.

Connecteurs à broches : Acier

Résistance minimale à la rupture (RMR) :

Porte-mousquetons : 5 000 lbf (22,2 kN), ont subi un essai de rupture par traction de 3 600 lbf (16 kN).

Dispositifs de réglage : 4 000 lbf (17,8 kN).

Capacité pondérale, élongation de la longe et forces d'arrêt :

Consulter l'étiquette du produit pour des renseignements spécifiques. Un résumé de ces caractéristiques techniques est fourni à la page 7 de ces instructions.

REMARQUE : Lorsqu'il est impossible de limiter la distance de chute libre à 6 pi (1,8 m) ou moins, l'OSHA a fourni une exemption à cette règle. Dans une interprétation de 29 CFR 1926.502 (d)(16) datée du 4 décembre 1996, OSHA a émis le règlement que les systèmes antichute personnels peuvent servir dans des applications où la distance de chute libre ne peut excéder 6 pi (1,8 m), à condition que l'employeur puisse apporter la preuve que les limites de force antichute sont maintenues et que le système assemblé fonctionnera correctement. Les longes de chute libre de 12 pi de MSA respectent les exigences de ce règlement, lorsqu'elles font partie d'un système antichute personnel compatible comprenant un ancrage qualifié et un harnais intégral. Voir l'étiquette du produit pour connaître la distance spécifique admissible de chute libre. MSA recommande que les utilisateurs consultent les réglementations nationales, provinciales et locales pour les applications particulières de leur secteur pour s'assurer de la conformité.

« Coté pour les arcs électriques » indique que le produit peut être utilisé en tant que partie d'un système antichute personnel exposé à des situations potentiellement sujettes aux arcs électriques. Étant donné que ces produits tombent en dehors du champ d'application d'ASTM F887, le produit a subi des expositions d'arc, puis a été mis à l'essai selon la norme appropriée de l'industrie pour s'assurer de sa fiabilité en cas de chute.

Tableau 1 Normes respectées

Norme respectée (consulter la carte des données du produit)*	Plage de la capacité pondérale	Chute libre admissible	Force d'arrêt maximum	Force d'arrêt moyenne	Élongation maximum
Longes de positionnement CSA Z259.11, OSHA	Jusqu'à 400 lb (181 kg)	2 pi (0,6 m)	-	-	-
Longes de retenue/rallonge d'anneau en D (sans dispositif de freinage) ANSI Z359.3, CSA Z259.11, OSHA	Jusqu'à 400 lb (181 kg)	0 pi (0 m)	-	-	-
ANSI Z359.13 chute libre de 6 pi	130 à 310 lb (59 à 140 kg)	6 pi (1,8 m)	1 800 lbf (8 kN)	900 lbf (4 kN)	48 po (1,2 m)
ANSI Z359.13 chute libre de 12 pi	130 à 310 lb (59 à 140 kg)	12 pi (3,6 m)	1 800 lbf (8 kN)	1 350 lbf (6 kN)	60 po (1,5 m)
CSA Z259.11	68 à 140 kg (150 à 310 lb)	1,8 m (6 pi)	1 800 lbf (8 kN)	900 pi-lb à 1 000 pi-lb (4,0 kN à 4,5 kN)	1,5 m (60 po)
CSA Z259.11 - capacité de charge légère	50 à 105 kg (110 à 230 lb)	1,8 m (6 pi)	1 800 lbf (8 kN)	630 pi-lb à 720 pi-lb (2,8kN à 3,2 kN)	1,3 m (51 po)
OSHA seulement	130 à 310 lb (59 à 140 kg)	6 pi (1,8 m)	1 800 lbf (8 kN)	-	42 po (1,1 m)
Capacité de 400 lb OSHA seulement	130 à 400 lbs (59 à 181 kg)	6 pi (1,8 m)	1 800 lbf (8 kN)	-	42 po (1,1 m)

*Les produits listés ASTM F887 satisfont aux critères de performance de cette norme pour la résistance aux arcs des longes pour les travailleurs pouvant être exposés aux risques d'arcs électriques momentanés.

Tableau 2 Matériaux

Matériaux :	Nylon, polyester, Kevlar ou HMPE	Corde en nylon à 3 brins	Câble à aéronef galvanisé recouvert de vinyle	Maillon en acier à basse teneur en carbone
	Sangle : 1 po (25 mm) de largeur nominale Dispositif de freinage : 1 ¾ po (44 mm)	5/8 po (16 mm) ½ po (12,7 mm) minimum	¼ po (6 mm)	torsion n° 4/0
Terminaisons :	Cousues	épiéssé à la main, 5 plis	Douilles pressées	Raccord de broche
Poids : (approximatif)	1,6 lb (720 g)	1,3 lb (600 g)	1,9 lb (850 g)	3,6 lb (1 633 g)

2. Formation

Les acheteurs des longes MSA doivent s'assurer que les utilisateurs connaissent à fond les instructions d'utilisation et ont été formés par une personne compétente pour effectuer les procédures suivantes :

- identification des risques en milieu de travail, évaluation et maîtrise
- sélection, inspection, utilisation, entreposage et entretien
- planification de l'utilisation, incluant le calcul de la distance de chute libre et de chute totale; la force d'arrêt maximale
- compatibilité et sélection des ancrages/connecteurs d'ancrage incluant les raccords qui préviennent le décrochage accidentel (déploiement)
- localisation adéquate des raccords du harnais et de la longe de sécurité
- évacuation, planification de sauvetage et mise à exécution
- conséquences d'un usage abusif

La formation doit être menée tout en évitant l'exposition de l'apprenti à des risques inutiles.

Pour les applications en espace clos :

- Consulter les normes OSHA 29 CFR 1910.146 et ANSI Z117.1.

Évaluer périodiquement (au moins une fois par an) l'efficacité de la formation et cerner les besoins de renouvellement de formation et en formation supplémentaire. Communiquer avec MSA pour obtenir des informations sur la formation.

3. Description

Une longe est conçue pour attacher un travailleur à un point d'ancrage et elle fait partie d'un système antichute personnel ou d'un système de retenue. La longe consiste d'une corde, d'une sangle, d'un maillon de chaîne ou d'un câble et de porte-mousquetons auto-bloquants à fermeture automatique. Les longes avec des dispositifs de freinage sont conçues pour dissiper la force lors d'une chute. Les longes sont de longueur fixe ou réglable selon le modèle.

4. Sélection et applications

4.1. Raison d'être d'une longe MSA

4.1.1 Arrêt de chute

La longe fait partie d'un système antichute lorsqu'elle est utilisée avec un dispositif de freinage approuvé et fixée à un jeu de raccordement antichute d'un harnais intégral. Consulter les instructions d'emploi du harnais pour connaître les points de fixation homologués.

4.1.2 Longe double avec absorbeur d'énergie

Les longes doubles avec absorbeur d'énergie permettent une connexion continue (corde de fixation) tandis que l'utilisateur se déplace entre des points d'ancrage.

4.1.3 Restriction concernant le travail/retenue

La longe peut être utilisée avec un système antichute pour empêcher un utilisateur d'atteindre une position présentant un risque de chute.

4.1.4 Travail en élévation

La longe peut être utilisée avec un système antichute pour positionner un utilisateur pour le travail en hauteur. Les longes de classe E définies par la norme CSA Z259.11-17 (ensembles d'armature) peuvent être utilisées pour les travaux en élévation seulement.

4.1.5 Rallonge d'éléments d'ancrage (anneau en D) antichute

Une rallonge peut être connectée à l'anneau en D du harnais de l'utilisateur pour une meilleure accessibilité.

4.2. Limitations d'ordre physique

La longe est conçue pour l'utilisateur dont le poids, avec vêtements, outils et autres objets, ne dépasse pas la capacité indiquée sur l'étiquette du produit. Les utilisateurs qui présentent des conditions physiques particulières, comme un corps très musclé, squelettique ou autre par exemple, qui risquerait d'influer négativement sur la capacité d'amortissement de charges énergétique de chute, ou sur la résistance du dispositif lors d'une suspension prolongée, devraient consulter un médecin préalablement à son utilisation. La capacité d'une personne à résister à la surcharge d'impact durant un arrêt de chute d'une suspension prolongée peut diminuer avec l'âge et la mauvaise condition physique. On recommande de consulter un médecin concernant toute question sur la capacité physique à utiliser ce produit pour arrêter une chute ou rester en suspension de façon sécuritaire. Les femmes enceintes et les personnes mineures ne doivent jamais employer la longe.

4.3. Environnement

Les dangers de type chimique, liés à la chaleur et à la corrosion peuvent endommager la longe. Les inspections systématiques plus fréquentes sont nécessaires dans les environnements à risques chimiques, liés à la chaleur et à la corrosion. Ne pas utiliser dans des environnements dont la température dépasse 113 °F (45 °C). Faire preuve de prudence en travaillant près de sources d'électricité, d'équipements en mouvement, de surfaces abrasives et d'arêtes saillantes.

Tableau 3 Produits chimiques

Résistance aux	Produits chimiques			
	Nylon	Polyester	Acier inoxydable (304)	Acier galvanisé
Acide fort (dilué)	Faible	Bonne	Moyenne	Faible
Acide fort (concentré)	Faible	Moyenne*	Faible	Faible
Acide faible (dilué)	Faible	Bonne	Bonne	Faible
Acide faible (concentré)	Faible	Bonne	Faible	Faible
Alcali fort (dilué)	Bonne	Faible	Bonne	Faible
Alcali fort (concentré)	Moyenne	Faible	Moyenne	Faible
Alcali faible (dilué)	Bonne	Moyenne	Bonne	Moyenne
Alcali faible (concentré)	Bonne	Faible	Moyenne	Faible
Alcool	Bonne	Moyenne	Bonne	Bonne
Aldéhyde	Bonne	Faible	Bonne	Bonne

Exigences du système

Éther	Bonne	Faible	Bonne	Bonne
Hydrocarbures halogénés	Bonne	Bonne	Bonne	Bonne
Phénols	Faible	Faible	Bonne	Bonne
Agents de blanchiment	Faible	Bonne	Moyenne	Faible
Cétones	Bonne	Faible	Bonne	Moyenne
Huiles et graisses lubrifiantes	Bonne	Bonne	Bonne	Bonne
Savons et détergents	Bonne	Bonne	Bonne	Bonne
Eau de mer	Bonne	Bonne	Moyenne	Faible
Solvants aromatiques	Bonne	Faible	Bonne	Bonne

* L'acide sulfurique concentré altère le polyester.



AVERTISSEMENT

NE PAS utiliser des longes pour la manutention du matériel.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

5. Exigences du système

5.1. Compatibilité des pièces du système

5.1.1 Compatibilité des composants et sous-systèmes

Les longes MSA sont conçus pour être utilisés avec les composants et sous-systèmes de raccordement MSA approuvés. L'utilisation des longes MSA avec des produits fabriqués par d'autres entreprises et qui ne sont pas approuvés par écrit par MSA peut nuire à la compatibilité fonctionnelle des parties du dispositif et compromettre la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du dispositif. Le raccordement à des sous-systèmes doit être convenable pour un emploi dans le cadre de l'application visée (ex. : arrêt de chute, dispositif de retenue, protection lors d'une ascension, d'un sauvetage ou d'une évacuation). MSA fabrique une gamme complète de sous-systèmes de raccordement pour chaque utilisation. Communiquer avec MSA pour obtenir de plus amples informations. Afin de déterminer la pertinence et le degré de compatibilité, veuillez vous reporter aux instructions du fabricant livrées avec les pièces composantes ou le sous-système de raccordement en question. La force de protection antichute maximale pour toutes les applications antichute utilisant la longe ne doit pas dépasser 1 800 LBF (8 kN). Veuillez contacter MSA si vous avez des questions sur la compatibilité de l'équipement utilisé avec la longe.

5.1.2 Compatibilité des connecteurs

Les connecteurs, comme les anneaux en D, les crochets à ressorts et les porte-mousquetons, doivent avoir une résistance minimale à la rupture de 5 000 LBF (22 kN). Les connecteurs MSA respectent cette exigence. La ferrure de raccordement doit être compatible quant à la taille, la forme et la force. Les connecteurs non compatibles peuvent se décrocher accidentellement. Lors du raccordement d'un porte-mousqueton à ressort à un ancrage ou de différents composants d'un dispositif entre eux, s'assurer qu'aucun décrochage accidentel (« déploiement ») ne peut se produire. Le déploiement est possible lorsqu'une entrave entre un porte-mousqueton à ressort et le connecteur de raccordement fait en sorte que le dispositif de verrouillage ou le passant du porte-mousqueton s'ouvre accidentellement. Le déploiement survient lorsqu'un porte-mousqueton à ressort est encliqueté à un anneau trop petit comme un boulon à œil ou un autre connecteur n'ayant pas une forme compatible. Il faut toujours vérifier la compatibilité des porte-mousquetons ou des mousquetons de connexion avec les anneaux en D ou connecteurs d'ancrage. Utiliser uniquement des porte-mousquetons, des mousquetons ou des connecteurs à broches à ressort et à fermeture automatique avec le harnais.

Utiliser uniquement des porte-mousquetons et mousquetons à fermeture automatique pour réduire la possibilité de déploiement. Ne jamais utiliser de porte-mousquetons ni de connecteurs qui ne ferment pas complètement une fois raccordés.

- Ne pas faire de nœuds avec la longe-cordon de sécurité.
- Ne jamais accrocher la longe sur elle-même. (Exception : porte-mousqueton d'ancrage FP5K)
- Ne jamais connecter ensemble des porte-mousquetons ou des mousquetons.
- Ne pas raccorder deux (2) porte-mousquetons à un (1) seul anneau en D.
- Raccorder seulement des porte-mousquetons et des mousquetons dont la résistance minimale du taquet est de 3 600 lbf (16 kN) directement à une corde d'assurance horizontale.



AVERTISSEMENT

NE PAS se contenter de sentir ou d'entendre l'enclenchement, il faut vérifier si l'enclenchement du porte-mousqueton est ferme et solide. Toujours vérifier visuellement si l'enclenchement est approprié. S'assurer que l'ouverture et le tenon-loquet sont bien fermés avant usage.


Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

5.2. Ancrages et connecteurs d'ancrage

Les ancrages et connecteurs d'ancrage de systèmes antichute individuels doivent être en mesure de supporter une charge statique, dirigée dans chacune des directions autorisée par le système, d'au moins 5 000 pi-lb (22,2 kN).

6. Planification de l'utilisation des dispositifs

6.1. Sauvetage et évacuation


 **AVERTISSEMENT**

L'utilisateur doit avoir un plan de sauvetage et posséder les moyens de le mettre en œuvre. Le plan doit prendre en compte l'équipement et la formation spéciale nécessaires à la réalisation d'un sauvetage rapide dans des conditions prévisibles globales. Si le sauvetage est effectué à partir d'un espace restreint, les dispositions de la norme OSHA 1910.146 et ANSI Z 117.1 doivent être prises en compte. Bien qu'un plan de sauvetage et des moyens de le mettre en œuvre doivent être en place, il est bon de fournir des moyens d'évacuer l'utilisateur sans l'aide d'autrui. Cela permettra normalement de réduire le délai pour accéder à un lieu sûr et de réduire ou prévenir le risque pour les secoureurs.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

6.2. Distance de chute libre

Lorsqu'une longe avec absorbeur d'énergie est utilisée, s'assurer que le mou entre l'ancrage/les connecteurs d'ancrage et le harnais/le ceinturon est à son minimum afin réduire la distance de chute libre et la force d'impact sur l'utilisateur.

 **AVERTISSEMENT**

NE PAS excéder la distance de chute libre permise ou excéder les forces antichute maximales tel que précisé par les normes en vigueur ou les exigences concernant les composants du sous-système.

Empêcher les chutes de type balancement et les chocs directs avec des objets se trouvant le long de la ligne de chute ou adjacents à celle-ci. Toujours enlever les obstructions sous l'espace de travail afin d'assurer une distance de dégagement adéquate sur la trajectoire de la chute. Toujours travailler directement sous l'ancrage/le connecteur d'ancrage. Le non-respect de cet avertissement précité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

NE PAS utiliser dans des lieux où des objets peuvent tomber ou gêner le fonctionnement de ce dispositif ou sa capacité de fonctionner adéquatement.

Le non-respect des avertissements précités peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Tableau 4 Distance admissible de chute libre

Distance admissible de chute libre	É.-U.	Canada
Avec dispositif de freinage	6 pi (1,8 m)	6 pi (1,8 m)
Sans dispositif de freinage (positionnement)	2 pi (0,6 m)	2 pi (0,6 m)
Sans dispositif de freinage (retenue)	0 pi (0,0 m)	0 pi (0,0 m)
Dispositif de freinage de chute libre de 12 pi	12 pi (3,7 m)	

REMARQUE : Le tableau ci-dessus fournit des directives générales. Consulter l'étiquette de la longe pour connaître les distances spécifiques admissibles de chute libre.

Longes avec absorbeur d'énergie de chute libre de 6 pi ANSI (non pas pour une utilisation sur un bord d'attaque)

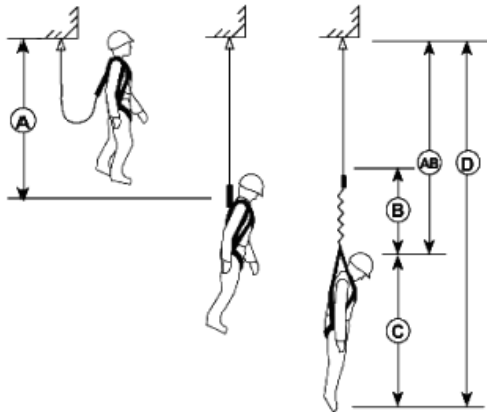


Figure 1 Distance de chute libre

A = chute libre

B = distance de décélération

AB = distance totale de chute + 3 pi (0,9 m) de marge de sécurité

C = hauteur de l'utilisateur

D = dégagement minimum requis

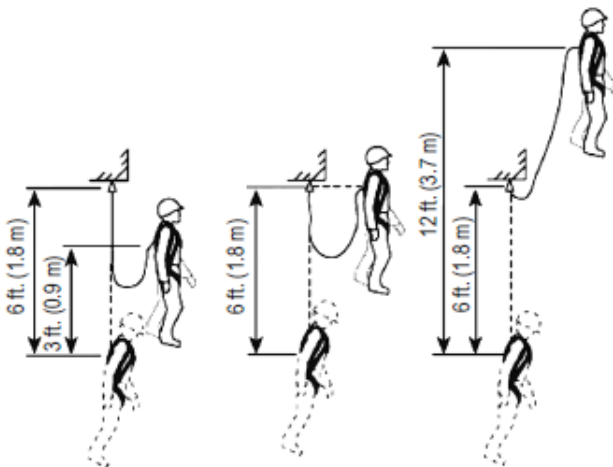


Figure 2 Distance admissible de chute libre

REMARQUE : Si le poids du travailleur (incluant les outils et les vêtements) se situe entre les incréments mentionnés, la tranche de poids la plus élevée suivante doit être utilisée.

Tableau 5 CSA Z259.11-2017 Déploiement du dispositif de freinage – en fonction du poids du travailleur et d'une chute libre maximale de 6 pi (non pas pour une utilisation sur un bord d'attaque)

Poids (kg)	Longueur de déploiement, X_{pea} (m)	
	Longe avec absorbeur d'énergie standard	Longe avec absorbeur d'énergie légère
50	-	0,34
55	-	0,38
60	-	0,42
65	-	0,47
70	0,43	0,51
75	0,45	0,56
80	0,48	0,61
85	0,52	0,67
90	0,56	0,72
95	0,60	0,78
100	0,65	0,84
105	0,69	0,90
110	0,74	-
115	0,79	-
120	0,84	-
125	0,89	-
130	0,94	-
135	1,00	-
140	1,06	-

Tableau 6 Emplacements d'ancrage acceptables – Utilisation verticale et horizontale et hauteur de dégagement libre de chute**

Modèles de longes avec absorbeur d'énergie de chute libre de 12 pi ANSI - 130 à 310 lb (non pas pour une utilisation sur un bord d'attaque)															
Dégagement entre la surface de travail et l'obstruction la plus proche (pi)															
Distance horizontale															
Distance verticale		6	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	
	6							3							6
	5				5	5	5	5	5	5	5				5
	4			6	6	6	7	7	7	6	6	6			4
	3		7	7	8	8	8	8	8	8	8	7	7		3
	2		9	9	9	9	10	10	10	9	9	9	9		2
	1		10	10	11	11	11	11	11	11	11	10	10		1
	0	11	12	12	12	12	13	13	13	12	12	12	12	11	0
	-1		13	13	14	14	14	14	14	14	14	13	13		-1
	-2		15	15	15	15	15	16	15	15	15	15	15		-2
	-3		16	16	17	17	17	17	17	17	17	16	16		-3
	-4			18	18	18	18	18	18	18	18	18			-4
	-5				19	20	20	20	20	20	19				-5
		6	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	

Modèles de longes avec absorbeur d'énergie de chute libre de 6 pi pour travailleurs lourds OSHA - 311 à 400 lb (non pas pour une utilisation sur un bord d'attaque)															
Dégagement entre la surface de travail et l'obstruction la plus proche (pi)															
Distance horizontale															
Distance verticale		6	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	
	6							3							6
	5				5	5	5	5	5	5	5				5
	4			6	7	7	7	7	7	7	7	6			4
	3		7	8	8	9	9	9	9	9	8	8	7		3
	2		9	10	10	11	11	11	11	11	10	10	9		2
	1		11	11	12	12	12	13	12	12	12	11	11		1
	0	11	13	13	14	14	14	14	14	14	14	13	13	11	0
	-1														-1
	-2														-2
	-3														-3
	-4														-4
	-5														-5
		6	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	

**La distance de dégagement donnée s'adresse à un utilisateur qui travaille en position debout. Si l'utilisateur est agenouillé ou s'il se penche en avant, alors il faut ajouter 3 pi (0,9 m) à la distance de dégagement.

7. Utilisation

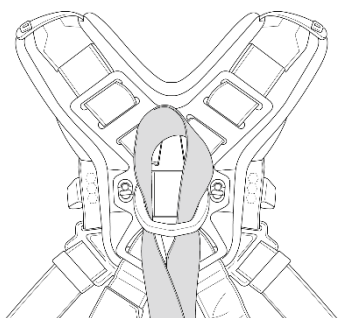


AVERTISSEMENT

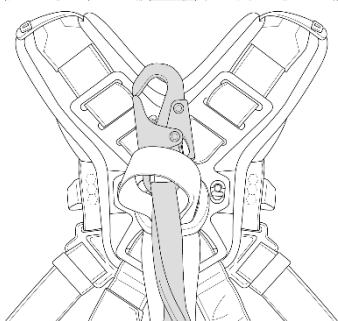
Les longes qui ont été endommagées ou soumises à des forces d'arrêt de chute ne peuvent pas être réparées et doivent être détruites. Si une longe est soumise à des forces d'arrêt de chute ou à un choc, la mettre immédiatement hors service et l'étiqueter « INUTILISABLE » jusqu'à sa destruction.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

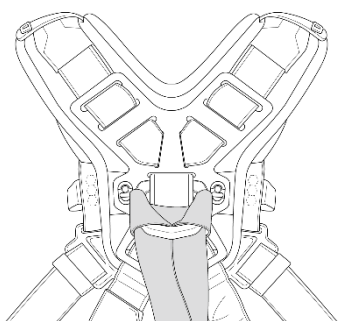
7.1. Connexion



- (1) Pour fixer les modèles avec une boucle d'attelage, passer la boucle d'attelage dans l'anneau en D du harnais.



- (2) Tirer la longe dans la boucle d'attelage.



- (3) Raidir la longe.

Figure 3 Raccord de la boucle d'attelage

7.1.1 Longe de retenue

Attacher une extrémité à un ancrage approprié et l'autre extrémité à l'anneau en D dorsal (ou un connecteur de classe A CSA) d'un harnais intégral approuvé ou d'un connecteur de classe P CSA.

7.1.2 Longe avec absorbeur d'énergie

Connecter le dispositif de freinage à l'anneau en D d'un harnais intégral approuvé (ou d'un connecteur de classe A CSA) et l'autre extrémité à un ancrage approprié.

7.1.3 Longe double avec absorbeur d'énergie

Attacher le porte-mousqueton du milieu de la longe double à l'anneau en D dorsal d'un harnais intégral approuvé. Attacher les porte-mousquetons aux extrémités des pattes de la longe à des ancrages approuvés appropriés. Attacher le porte-mousqueton à l'extrémité d'une patte à un ancrage initial. Attacher le porte-mousqueton à l'extrémité de l'autre patte à un ancrage secondaire avant de déplacer et/ou de le déconnecter de l'ancrage initial.

7.1.4 Longes de positionnement d'armature

Attacher les deux petits porte-mousquetons aux points de fixation au niveau de la hanche ou de la taille sur le harnais avec le grand porte-mousqueton sur le devant du corps. Fixer le grand porte-mousqueton à un ancrage approprié.



AVERTISSEMENT

Lorsqu'une longe double avec absorbeur d'énergie est utilisée, raccorder le porte-mousqueton monté au centre à l'anneau en D dorsal du harnais. Ne pas attacher les porte-mousquetons aux extrémités de la patte de la longe au support corporel, car cela aura pour effet d'augmenter la distance possible de chute libre au-delà des limites permises. Tenir la corde de fixation lors des déplacements entre les points d'ancrage. Ne pas détacher de la position initiale avant d'avoir d'abord effectué un raccordement à un autre ancrage. Lorsqu'une patte n'est pas utilisée, l'attacher uniquement à un tenon-loquet de longe sur le harnais et non pas à un anneau en D latéral ou avant. Ne pas permettre aux pattes de la longe de passer sous les bras, entre les jambes ou autour du cou.

Le non-respect des avertissements précités peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT

Lorsqu'une longe de positionnement d'armature est utilisée, l'utilisateur doit être attaché simultanément à un système antichute indépendant.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

7.1.5 Point d'ancrage

Longe à ancrage arrière : attacher le porte-mousqueton sur le dispositif de freinage à l'anneau en D dorsal du harnais intégral de l'utilisateur. S'assurer que l'ouverture du porte-mousqueton/mousqueton est complètement fermée et verrouillée. L'utilisateur attache ensuite le porte-mousqueton FP5K au connecteur d'ancrage. S'assurer que l'ouverture du porte-mousqueton/mousqueton est complètement fermée et verrouillée.

CA

7.1.6 Connexion d'ancrage

- Étape 1 :** Attacher le porte-mousqueton sur le dispositif de freinage à l'anneau en D dorsal du harnais intégral de l'utilisateur. Enrouler la patte de la longe autour d'un point d'ancrage adéquat.
- Étape 2 :** Longe à ancrage arrière : attacher le porte-mousqueton FP5K à la patte de la longe pour créer une boucle fermée.
Anneau en D dansant : attacher le porte-mousqueton à l'extrémité de la patte à un anneau en D dansant puis de nouveau à la patte de la longe pour créer une boucle fermée.
- Étape 3 :** S'assurer que l'ouverture du porte-mousqueton est complètement fermée, verrouillée et qu'elle saisit bien la patte de la longe. Inspecter l'ancrage pour s'assurer que la boucle d'ancrage sur la patte de la longe ne peut pas se dégager accidentellement de l'ancrage précaution pendant l'utilisation.

7.1.7 Rallonge d'éléments d'ancrage (anneau en D) antichute



AVERTISSEMENT

Une rallonge d'un élément d'ancrage ne doit pas être fixée directement à un ancrage ou un connecteur d'ancrage pour une protection antichute. Un dispositif de freinage doit être utilisé pour limiter les forces d'arrêt maximales à 1 800 livres (8 kN). La longueur de la rallonge de l'élément d'ancrage peut affecter les distances de chute libre et les calculs de la distance de dégagement libre de chute.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Passer chaque boucle d'attelage à travers l'anneau en D, puis tirer la longe à travers la boucle d'attelage, puis raidir. Pour le système antichute, toujours fixer les autres éléments d'un système antichute personnel avec l'anneau en D libre à l'extrémité de la rallonge. Ne rien fixer à l'anneau en D dorsal du harnais (consulter Figure 3 Raccord de la boucle d'attelage).

7.1.8 Bord d'attaque

La LONGE POUR BORD D'ATTAQUE DE LA SÉRIE V a été soumise à des tests pour une utilisation horizontale (bord d'attaque) sur un bord en acier sans ébréchures en utilisant les méthodes dans ANSI Z359.14-2014. Par conséquent, la LONGE POUR BORD D'ATTAQUE DE LA SÉRIE V peut être utilisée où une chute pourrait avoir lieu sur des bords semblables.

Les configurations pour un bord d'attaque ne devraient être utilisées qu'après avoir épuisé toutes les autres hiérarchies de mesures de contrôle, y compris les systèmes de retenue et les ancrages en hauteur.

Avant l'utilisation, les bords d'attaque doivent être évalués par une personne titulaire d'un diplôme reconnu ou d'un certificat professionnel possédant les connaissances et une expérience approfondie et ayant reçu une formation sur la protection antichute et dans le domaine du sauvetage qui est en mesure de concevoir, analyser, évaluer et préciser les systèmes de protection antichute et de sauvetage. Éviter de travailler dans les endroits où la corde d'assurance va s'éroder, de façon continue ou répétée, contre des bords vifs, durs ou abrasifs. Si l'évaluation des risques indique qu'un bord pourrait endommager la corde d'assurance, éliminer alors un tel contact ou protéger bords en utilisant un coussinet ou d'autres moyens avant de commencer les travaux.

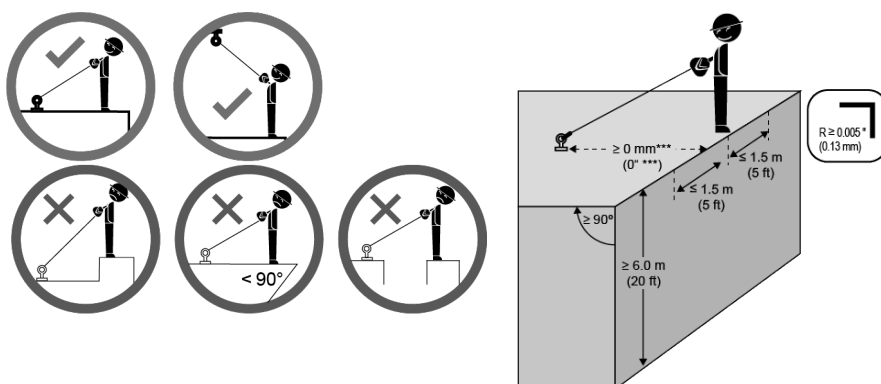
L'utilisation horizontale et l'ancrage aux pieds de l'utilisateur doivent être limités, dans la limite du possible, afin d'éviter le risque de chute avec balancement et la possibilité que l'utilisateur heurte une structure, ce qui pourrait potentiellement causer de graves blessures. Pour réduire le risque d'une chute avec balancement, il est préférable d'ancrer directement au-dessus de l'utilisateur.

Les emplacements d'ancrage doivent respecter le Tableau 7, y compris un angle de redirection ≥ 90 degrés et un retrait ≥ 0 mm *** (0 pi***); en s'assurant du bon fonctionnement du dispositif en cas de chute. Les mouvements latéraux des deux côtés de l'axe central doivent être limités à 1,5 m (5 pi) tel qu'illustré. Le point d'ancrage de la LONGE POUR BORD D'ATTAQUE DE LA SÉRIE V doit se trouver au niveau des pieds de l'utilisateur ou plus haut. Il n'est pas permis de grimper plus haut que le point d'ancrage (consulter le Tableau 7). Des mesures doivent être prises afin d'empêcher l'utilisation au-dessus de bords fortuits (comme du côté opposé de l'ancrage ou autour des coins).

S'il y a possibilité de chute sur un bord, des mesures de sauvetage spéciales doivent être définies et faire l'objet d'une formation. Une attention particulière doit être accordée à l'évaluation d'un utilisateur suspendu sans ajouter de charge à la corde d'assurance ou avoir à le déplacer sur un bord.

Un dégagement libre de chute minimum de 20 pi est requis pour l'utilisation sur bord d'attaque.

Tableau 7 Emplacements d'ancrage acceptables – Utilisation horizontale en tenant compte des bords



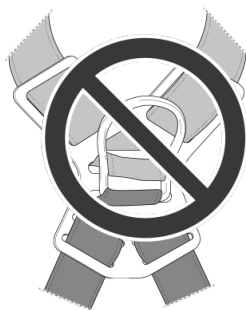
***S'assurer que la distance de recul répond aux exigences dans le manuel du connecteur d'ancrage et que le recul ne permet pas au connecteur de la corde d'assurance d'entrer en contact avec le bord d'attaque en cas de chute.

Directives pour le raccordement du connecteur à boches



AVERTISSEMENT

Le connecteur à broches doit être utilisé uniquement avec la longe avec absorbeur d'énergie pour bord d'attaque MSA. Ne raccorder aucune autre corde d'assurance au connecteur à broches. Les harnais avec des fixations avec un anneau en D fendu ne conviennent pas. Pour de plus amples renseignements ou en cas de doute au sujet du caractère approprié d'un type de harnais particulier, contacter MSA.

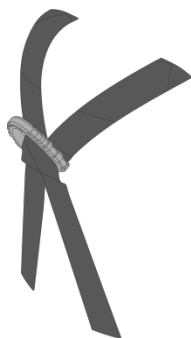


Ne pas utiliser un harnais avec un anneau en D fendu.

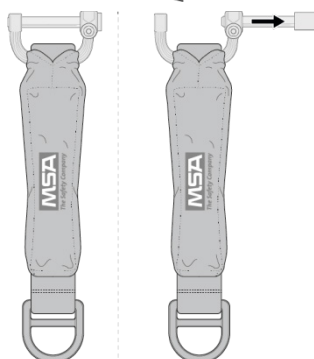
Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

L'équerre de fixation de la longe pour bord d'attaque permet le raccord à un harnais intégral juste en dessous de l'anneau en D arrière. L'équerre ne doit servir qu'à raccorder la longe pour bord d'attaque au harnais. Tout autre dispositif doit être raccordé directement à l'anneau en D du harnais.

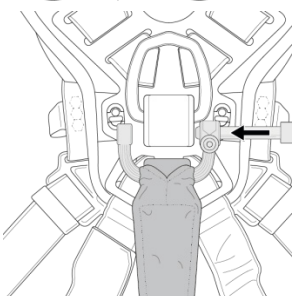
Pour installer la longe pour bord d'attaque au harnais intégral :



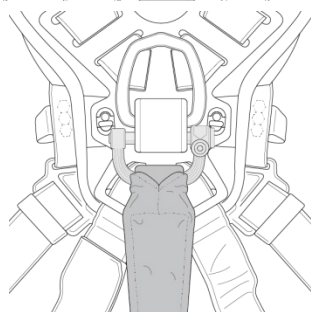
- (1) Soulever l'anneau en D dorsal arrière sur le harnais, puis tirer sur les courroies à travers la cale en D dorsale jusqu'à ce que l'espace soit suffisant pour passer la goupille de fixation entre la sangle et la cale en D dorsale.



- (2) Tirer et tourner le bouton moleté sur le côté droit de l'équerre, puis le tourner dans le sens horaire.



- (3) Placer les bras de l'équerre par-dessus les sangles thoraciques du harnais, puis passer la goupille du raccord du harnais derrière les sangles thoraciques. Lorsque la goupille du raccord du harnais est entièrement engagée, aucune marque rouge ne doit être visible sur la goupille.



- (4) Tirer sur les courroies du harnais à travers le coussinet dorsal pour éliminer le mou dans la sangle.

Après l'installation, et avant l'utilisation, la longe pour bord d'attaque doit être inspectée par un second utilisateur.

- S'assurer que la goupille du raccord du harnais est passé derrière les deux courroies du harnais entre deux fentes dans la cale en D dorsale.
- S'assurer que la goupille du raccord du harnais est totalement logée dans les deux bras de l'équerre et verrouillée en place; aucune marque rouge ne devrait être visible sur la goupille.

- S'assurer que la longe pour bord d'attaque est installée dans le bon sens, de manière à ce que le dispositif de freinage pende sous l'équerre de fixation.
- S'assurer que les deux courroies du harnais sont serrées uniformément et étroitement à travers la cale en D dorsale.

8. Entretien, réparations et entreposage

8.1. Nettoyage

Nettoyer la longe avec une solution d'eau et de détergent doux. Ne pas utiliser de produit chimique, de détergent puissant ou de laveuse à pression. Rincer à l'eau claire. Assécher les ferrures avec un chiffon propre et les suspendre pour sécher. Ne pas tenter d'accélérer les processus de séchage avec de la chaleur. Une accumulation excessive de saleté, de peinture ou de corps étrangers peut nuire au bon fonctionnement de la longe et même, dans certains cas particuliers, affaiblir les sangles. Communiquer avec MSA pour toute question concernant l'état de la longe et son nettoyage.

8.2. Entretien et réparations

Les pièces d'équipement endommagées ou qui requièrent des travaux d'entretien doivent être étiquetées « INUTILISABLES » et retirées du service. Les réparations ou travaux d'entretien (autres que le nettoyage) doivent être effectués par MSA. Ne pas tenter de réparer ou modifier une longe MSA. Les pièces mobiles des porte-mousquetons/crochets à ressort et des mousquetons peuvent nécessiter une lubrification périodique à l'aide d'huile pénétrante à faible viscosité. Observer les directives du fabricant du lubrifiant. Ne pas trop lubrifier. Essuyer l'excès de lubrifiant avec un linge propre et sec.

8.2.1 Entreposage

Conserver la longe dans un endroit frais, sec et propre, loin du rayonnement solaire direct. Éviter d'entreposer en présence de chaleur, d'humidité, de lumière, de graisse, de produits chimiques et de leurs vapeurs. Un dispositif endommagé ou nécessitant une réparation ne doit pas être rangé au même endroit que les appareils utilisables. Les pièces d'équipement très sales, mouillées ou autrement contaminées doivent être correctement entretenues (c'est-à-dire asséchées et nettoyées) avant d'être rangées. Une inspection systématique (consulter 10.2 Inspection systématique) doit être effectuée par une personne qualifiée avant d'utiliser une pièce d'équipement ayant été entreposée pendant une longue période.

9. Étiquettes et vignettes

Toutes les étiquettes doivent être présentes, lisibles et solidement fixées.

REMARQUE : Les détails sur les longes suivantes peuvent varier selon les différents modèles. Pour les modèles avec absorbeur d'énergie et les modèles de retenue, les étiquettes peuvent se trouver sur l'extrémité de l'utilisateur ou l'extrémité de l'ancrage selon la configuration. Sur certains modèles, les étiquettes peuvent se trouver sous une couvercle de protection.

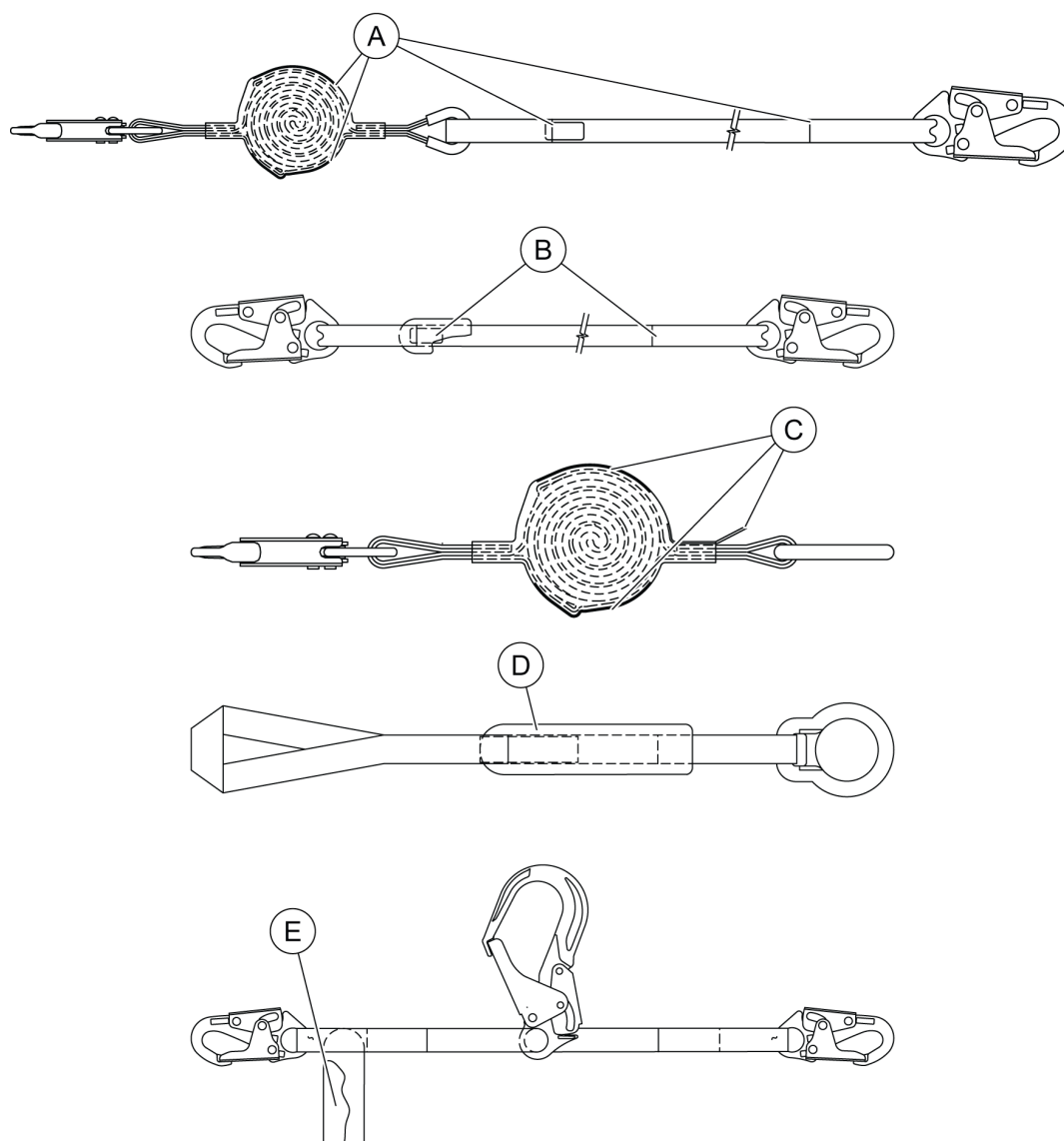


Figure 4 Emplacements des étiquettes

A = Emplacement de l'étiquette pour les longes avec absorbeur d'énergie

B = Emplacement de l'étiquette pour la longe de retenue

C = Emplacement de l'étiquette pour le sous-ensemble de dispositif de freinage

D = Emplacement de l'étiquette pour la rallonge d'anneau en D

E = Emplacement de l'étiquette pour la longe de positionnement d'armature

9.1. Étiquettes

INSPECTION GRID

YR	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1 st												
2 nd												
3 rd												
4 th												
5 th												

PUNCH GRID ON MONTH OF FIRST USE

803 Rev. 4 10083667

Warning: Maximum User Weight 130-310 lbs.

6ft. 900lbs.

Maximum Free Fall Average Arresting Force

Maximum Deployment Distance 48"

Force may increase when cold and/or wet

Read Instructions Before Use

Warning: Maximum User Weight 130-310 lbs.

12ft. 1350lbs.

Maximum Free Fall Average Arrest Force

Maximum Deployment Distance 60"

Force may increase when cold and/or wet

Read Instructions Before Use

OSHA Compliance:

Maximum User Weight 400 lbs.

6ft. 1800lbs.

Maximum Free Fall Maximum Arrest Force

Maximum Deployment Distance 42"

Read Instructions Before Use

Warning: Maximum User Weight 130-310 lbs.

12ft. 1350lbs.

Maximum Free Fall Average Arrest Force

Maximum Deployment Distance 60"

Force may increase when cold and/or wet

Read Instructions Before Use

This lanyard has been tested for horizontal (Leading Edge) use over a steel edge without burrs using the methods in ANSI Z359.14-2014. Therefore this lanyard may be used where a fall may occur over similar edges. Refer to users instructions for acceptable anchorage locations and minimum clearance required.

R>0.005" (0.13" mm) STEEL

Read Instructions Before Use

024 Rev. 1 10212529

Read instructions before use / Lire les instructions avant utilisation

Maximum free-fall distance / Gamme de poids incluant les outils

1.8 m 68-140 kg

6 ft 150-310 lbs

Maximum deployment / Maximum deployment factor

Déploiement maximum Facteur de déploiement maximum

1.5 m (4.8 ft) D₃₁₀=0.5

See user instructions / Voir les instructions aux utilisateurs

10188908

7111 Rev. 3

1219 Rev0 10211828

7111 Rev. 3



MSAsafety.com

CA



Shock Absorbing Lanyard
Lanière Absorbante de Choc

Part Number/
Numéro []

Material/Matière []

Serial Number/
Numéro de Série []

Date Made/
Date de Fabrication []

Length/Longueur []

Capacity/
Capacité []

Meets Standards/
Satisfait aux normes []

Model/
Modèle []

WARNING

Read and heed all instructions in user manual supplied with lanyard. Remove from service if subjected to fall arrest. Avoid sharp edges and abrasive surfaces. Make only compatible connections. Failure to follow warnings and instructions can result in serious injury or death.

AVERTISSEMENT

Lire et tenir compte de toutes les instructions de manuel de l'utilisateur fourni avec ce cordon. Retirer du service si le produit a été soumis à des forces d'arrêt de chute. N'effectuer que des raccords avec des pièces compatibles. Tout manquement aux avertissements et aux instructions pourrait entraîner des blessures graves ou même la mort.

DO NOT REMOVE THIS LABEL /
NE PAS RETIRER CET ÉTIQUETTE

MSA The Safety Company
1000 Cranberry Woods Dr. • Cranberry Twp., PA 16066
Ph: 1-800-672-2222 • Fax: 1-800-967-0398

8111 Rev.5

10188907



PRODUCT NAME

Shock Absorbing Lanyard
Cordon de Amortiguacion

Part Number/
Numero de Parte [] **PART**
NUMBER

Material/Material [] **MATERIAL**

Serial Number/
Número de Serie [] **SERIAL NUMBER**

Date Made/
Fecha de Fabricacion [] **DATE MADE**

Length/Longitud [] **LENGTH**

Capacity/
Capacidad [] **CAPACITY**

Meets Standards/
Cumple con los
Estándares [] **APPLICABLE**
STANDARD

Model/
Modelo [] **MODEL NUMBER**

Max Elongation/
Alargamiento
max. [] **MAX.**
ELONGATION

Max. Free Fall
Distance
Distancia De la
Caída libre max. [] **MAX.**
FREEFALL
DISTANCE

WARNING

Read and heed all instructions in user manual supplied with lanyard. Remove from service if subjected to fall arrest. Avoid sharp edges and abrasive surfaces. Make only compatible connections. Failure to follow warnings and instructions can result in serious injury or death.

ADVERTENCIA

Lea y siga todas las instrucciones del manual del usuario que acompaña el acollador. Retire de uso si ha sido sometido a la detención de una caída. Solamente haga conexiones compatibles. El no seguir las advertencias e instrucciones puede producir lesiones graves o la muerte.


DO NOT REMOVE THIS LABEL /
NO quite esta etiqueta

MSA The Safety Company
1000 Cranberry Woods Dr. • Cranberry Twp., PA 16066
Ph: 1-800-672-2222 • Fax: 1-800-967-0398

Made in Country • Made in Country

022 Rev. 0

10212539



Lanyard • Acollador • Cordon

Part No. / Numero de parte /
Número d'article []

Material/Material/Matière []

Serial Number/Número de
Serie/Número de Serie []

Date Made/ Fecha de Fabricación/
Date de Fabrication []

Length/Longitud/Longueur []

Capacity/
Capacidad/
Capacité []

Meets Standards/
Cumple con los
Estándares/
Satisfait aux normes []

Model/
Modelo/Modèle []

Class / Classe / Classe []

⚠ WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT

Read and heed all instructions in user manual supplied with lanyard. Make only compatible connections. For fall arrest, this product must be used with suitable energy absorber. Remove from service if subjected to fall arrest. Failure to follow these warnings can result in serious injury or death.

Lea y siga todas las instrucciones del manual. Solamente haga conexiones compatibles. Para la retención de caídas, este producto debe utilizarse con un absorbedor de energía adecuado. Ponga el producto fuera de servicio si se ha utilizado para detener una caída. Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones graves o fatales.

Lire et tenir compte de toutes les instructions de manuel de l'utilisateur fourni avec ce cordon. Faire que des connexions compatibles. Pour une protection antichute, ce produit doit être utilisé avec un dispositif de freinage approprié. Mettre le produit hors service s'il a été soumis à des forces antichute. Le non-respect des avertissements précités peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

**DO NOT REMOVE THIS LABEL
NO QUITE ESTAS ETIQUETA
N'ENLEVEZ PAS CES ÉTIQUETTES**

915 Rev 2 10192004



⚠ WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT

Read and heed all instructions in user manual supplied with product. Remove from service if subjected to fall arrest. Avoid sharp edges and abrasive surfaces. Make only compatible connections. Failure to follow warnings and instructions can result in serious injury or death.

Lea y siga todas las instrucciones del manual del usuario que acompaña el producto. Retire de uso si ha sido sometido a la detención de una caída. Solamente haga conexiones compatibles. El no seguir las advertencias e instrucciones puede producir lesiones graves o la muerte.

Lire et tenir compte de toutes les instructions de manuel de l'utilisateur fourni avec ce produit. Retirer du service si le produit a été soumis à des forces d'arrêt de chute. N'effectuer que des raccords avec des pièces compatibles. Tout manquement aux avertissements et aux instructions pourrait entraîner des blessures graves ou même la mort.

Expiration Date /
Fecha De Vencimiento /
Date d'échéance [] N/A

MSA The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive • Cranberry Twp., PA 16066
Ph: 1-800-672-2222 • Fax: 1-800-967-0398

INSPECTION GRID

YR	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1 st												
2 nd												
3 rd												
4 th												
5 th												

PUNCH GRID ON MONTH OF FIRST USE

4101 Rev 4 10083663



Shock Absorbing Lanyard Cordon de Amortiguacion

Part Number/
Numero de Parte []

Material/Material []

Serial Number/
Número de Serie []

Date Made/
Fecha de Fabricacion []

Length/Longitud []

Capacity/
Capacidad []

Meets Standards/
Cumple con los
Estándares []

Model/
Modelo []

⚠ WARNING

Read and heed all instructions in user manual supplied with lanyard. Remove from service if subjected to fall arrest. Avoid sharp edges and abrasive surfaces. Make only compatible connections. Failure to follow warnings and instructions can result in serious injury or death.

⚠ ADVERTENCIA

Lea y siga todas las instrucciones del manual del usuario que acompaña el acollador. Retire de uso si ha sido sometido a la detención de una caída. Solamente haga conexiones compatibles. El no seguir las advertencias e instrucciones puede producir lesiones graves o la muerte.

DO NOT REMOVE THIS LABEL / NO QUITE ESTA ETIQUETA

MSA The Safety Company
1000 Cranberry Woods Dr. • Cranberry Twp., PA 16066
Ph: 1-800-672-2222 • Fax: 1-800-967-0398

8111 Rev. 1

10187629




**TWIN LEG LANYARDS,
ATTACH CENTER
SNAPOOK TO BACK D**

**CUERDAS
AMORTIGUADORAS
DOBLES, CONECTE EL
GANCHO DE SEGURIDAD
AL ANILLO DE ESPALDA
EN D.**

**CORDONS
AMORTISSEURS
DOBLES, FIXER LE
CROCHET À RESSORT
DU CENTRE À L'ANNEAU
EN D'ARRIÈRE.**

707 REV. 4 10012315



REBAR CHAIN ASSEMBLY

Model []

Material [] Steel, zinc plated

Length []

Capacity [] 310 lbs (140 kg)
(includes person +
clothes + tools)

Free Fall Limit [] 2 ft (0.6m)

Meets Standard []

Date Made []

Product of Taiwan

117 REV 2
10107327

Read instructions before use / Lire les instructions avant utilisation

**Maximum free-fall distance
Maximum de chute libre**

**1.8 m
6 ft**

**Maximum deployment
Déploiement maximum**

1.3 m (4.3 ft)

**Weight range including tools
Gamme de poids incluant les outils**

**50-105 kg
110-230 lbs**

**Maximum deployment factor
Facteur de déploiement maximum**

D₁₀₅=0.5

**See user instructions
Voir les instructions aux utilisateurs**

10190402
8111 Rev. 1

10. Inspection

10.1. Fréquence d'inspection

Inspecter la longe avant chaque utilisation.

10.2. Inspection systématique

MSA exige que toutes les longes subissent une inspection complète effectuée par une personne compétente autre que l'utilisateur à des intervalles ne dépassant pas six (6) mois selon les normes en vigueur ou tel que précisé dans un programme de protection antichute systématique. Noter le détail des inspections systématiques dans le journal d'inspection fourni. Poinçonner ou faire une marque indélébile sur la grille d'inspection fixée à la longe. Ne pas utiliser une longe si sa dernière inspection systématique date de plus de six (6) mois. Les longes dont la date d'inspection systématique remonte à plus de six (6) mois doivent être marquées « INUTILISABLE » et retirées du service jusqu'à ce qu'elles subissent une inspection systématique.



AVERTISSEMENT

Seules MSA et les parties autorisées par écrit par MSA sont en mesure de réparer une longe. Ne pas tenter de réparer ou modifier une longe MSA.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

10.3. Méthode d'inspection

Accomplir les étapes suivantes dans l'ordre indiqué. En cas de doute quant au point d'inspection à effectuer, consulter MSA ou une personne compétente spécialisée dans l'inspection systématique. Ne pas utiliser la longe si inspection de celle-ci révèle une situation à risque.

- Étape 1 :** Inspecter les étiquettes de la longe pour vérifier qu'elles sont présentes et lisibles. Vérifier la grille d'inspection systématique afin de s'assurer qu'une inspection systématique a été réalisée au cours des six (6) derniers mois.
- Étape 2 :** Inspecter les dispositifs de freinage et déceler tout signe de déploiement. Retirer du service le dispositif, et se débarrasser du dispositif de freinage en le détruisant, si les preuves de déploiement sont irréfutables.
Examiner la longe, vérifier s'il n'y a pas élongation et/ou séparation des couches de toile, et/ou l'apparition de toile à l'extérieur de la poche.
- Étape 3 :** Inspecter toutes les pièces de tissu, y compris le tissu et les coutures. Mettre la longe hors service en présence d'effilochage important, d'usure majeure, de lacérations, de brûlures, d'abrasion, de décoloration ou d'autres dommages.
- Étape 4 :** Inspecter toutes les pièces métalliques, et vérifier si elles ne sont pas endommagées, modifiées et si aucune pièce ne manque.
- Inspecter les porte-mousquetons et vérifier qu'il n'y a ni fendillements, ni craquelures, ni signe de corrosion, piqûres profondes, ébréchures, bords coupants, lacérations, pièces lâches ou branlantes, ni signes de surexposition à la chaleur ou à des substances chimiques.
 - Vérifier le fonctionnement des porte-mousquetons. Verrouiller, ouvrir, fermer puis reverrouiller à plusieurs reprises. Le taquet doit se fermer automatiquement et reposer à fleur avec le bout cylindrique du porte-mousqueton. Le mécanisme de verrouillage doit retenir l'extrémité du taquet dans un intervalle de 1/8 po (3 mm) par rapport à la pointe lorsqu'on applique une pression ferme sur le taquet.
- Étape 5 :** Inspecter toutes les pièces de plastique pour vérifier s'il n'y a pas présence de coupures, ruptures, modifications, usure excessive, pièces manquantes ou lâches. Examiner l'ensemble pour repérer les signes de brûlures, de chaleur excessive ou d'agression chimique.
- Étape 6 :** Inspecter chaque composant et sous-système du système au complet selon les directives pertinentes du fabricant.

10.4. Mesure corrective

Les dommages, l'usure excessive et le vieillissement ne sont généralement pas réparables. Marquer les longes endommagées ou qui présentent une usure excessive comme « INUTILISABLE » et les retirer immédiatement du service. Détruire les longes inutilisables.

10.5. Registre d'inspection

N° de modèle :	_____	Inspecteur :	_____
N° de série :	_____	Date d'inspection :	_____
Date de fabrication :	_____	Disposition :	_____
Commentaires :	_____		

11. Garantie

Garantie expresse – MSA garantit ce produit libre de défauts mécaniques et de main-d'œuvre pendant une période d'un (1) an à compter de sa première utilisation ou dix-huit (18) mois à compter de la date d'expédition, selon la première éventualité, à condition qu'il soit entretenu et utilisé en conformité avec les directives et/ou recommandations de MSA. Les pièces de rechange et les réparations sont garanties pendant quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de réparation du produit ou de la vente de la pièce de rechange, selon la première éventualité. MSA est déchargée de toutes les obligations prévues par cette garantie en cas de réparations ou de modifications effectuées par des personnes autres que le personnel d'entretien autorisé, ou son propre personnel, ou si le cas de garantie est dû à une mauvaise utilisation du produit. Aucun agent, employé ou représentant de MSA ne peut lier MSA à une quelconque affirmation, représentation ou modification de la garantie concernant les biens vendus en vertu de ce contrat. MSA n'accorde pas de garantie sur les composants ou les accessoires non fabriqués par MSA, mais transmettra à l'acheteur toutes les garanties des fabricants de ces composants. Cette garantie remplace toutes les autres garanties expresse, implicites ou statutaires, et se limite strictement aux conditions de ce contrat. MSA se dégage notamment de toute responsabilité de garantie de qualité marchande ou d'adaptation à une application particulière.

Recours exclusif - Il est expressément convenu que le seul et unique recours de l'acheteur, en cas d'inobservation de la garantie ci-dessus, en cas de conduite délictueuse de MSA ou pour tout autre motif d'action, prendra la forme d'une réparation et/ou du remplacement, au choix de MSA, de l'équipement ou de ses pièces dont la preuve de défectuosité aura été apportée après examen par MSA. L'équipement et/ou les pièces de remplacement seront fournis gratuitement à l'acheteur, F.O.B. Lieu de destination convenu avec l'acheteur. L'incapacité de MSA à mener à bien la réparation d'un produit non conforme ne saurait être associée à un non-accomplissement de l'objectif premier du recours en question.

Exclusion des dommages indirects - L'acheteur comprend et accepte expressément qu'en aucun cas MSA ne sera tenu responsable envers l'acheteur d'éventuels préjudices économiques, spéciaux, indirects ou de pertes de quelque sorte que ce soit, y compris, mais sans exclure d'autres motifs, la perte de bénéfices escomptés et toute autre perte causée par le non-fonctionnement des biens. Cette exclusion s'applique aux demandes d'indemnisation pour rupture de garantie, pour conduite délictueuse ou pour tout autre motif d'action dirigé contre MSA.

Pour de plus amples informations, contacter le service à la clientèle au 1 800 MSA-2222 (1 800 672-2222).